



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 23 november 2016

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 48.115/II/PN
[...]

[...]

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 18 november 2016 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen, een klacht ingediend met betrekking tot het Openbaar Onderzoek betreffende de Tuinbouwersstraat te 1020 Brussel, stedenbouwkundige vergunning H 1304/2015 en milieuvergunning H 1191/2015, omwille van het feit dat het dossier enkel in het Frans beschikbaar was.

Op de vraag van de VCT naar uw standpunt ten aanzien van deze klacht antwoordt de dienst Stedenbouw van Stad Brussel het volgende:

“Het betreft een dossier dat door de Grondregie van de Stad Brussel ingediend was in het Frans en dat de oprichting van een vastgoedcomplex met 75 woningen, een basisschool voor 672 leerlingen, een sportzaal,.. als voorwerp heeft.

Dit dossier is in het Frans, voor onderzoek voorgelegd aan de gemachtigde ambtenaar van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Tijdens het openbaar onderzoek dat georganiseerd was van 17 maart 2016 tot 15 april 2016, kon elkeen informatie krijgen over dit dossier bij tweetalige ambtenaren die door het departement Stedenbouw ter beschikking werden gesteld.

Het onderzoek van dit dossier vereist echter een tweede openbaar onderzoek dat zal georganiseerd worden tijdens de herfst, ingevolge wijzigingen die zijn aangebracht aan het project. Hierbij zal de Grondregie van de Stad Brussel instaan voor het opstellen van een Nederlandstalig syntheseverslag voor de bewoners”.

*
* *

Een openbaar onderzoek in een gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dient gevoerd te worden overeenkomstig de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), met name middels de mededeling in beide talen van de documenten die bestemd zijn voor het publiek.

Naar luid van artikel 18 van de voornoemde SWT, stellen de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

De VCT stelt vast dat in het huidige geval alle documenten van het dossier in kwestie, enkel in het Frans beschikbaar waren.

In voorgaande dossiers met betrekking tot vergunningsaanvragen (adviezen 25.005 van 3 maart 1994, 28.211 van 20 februari 1997, 30.283 van 18 maart 1999 en 40.164 van 7 oktober 2010) heeft de VCT geoordeeld dat indien de stedenbouwvergunning is onderworpen aan het openbaar onderzoek in een gemeente van Brussel-Hoofdstad, het de overheid die dit onderzoek organiseert, toekomt alle essentiële documenten van het dossier die onontbeerlijk zijn voor de besluitvorming, in het Nederlands en in het Frans ter beschikking van het publiek te stellen.

De andere documenten hoeven niet te worden vertaald; eventueel kan er een samenvatting worden gemaakt in de tweede taal.

De VCT herinnert eraan dat het niet voldoende is dat er tweetalige ambtenaren van het departement Stedenbouw ter beschikking van de inwoners worden gesteld om toelichting te verstrekken, zoals in casu het geval was (zie advies 45.146 van 13 juni 2014).

Zij acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

[...]